

## Relatoría

### Encuentro Nacional Red de Escritura Creativa - Relata 2017



Foto: Milton Ramírez ©



## CONTENIDO

<b>AGENDA.....</b>	<b>3</b>
<b>OBJETIVO.....</b>	3
<b>DESARROLLO DE LA AGENDA .....</b>	<b>7</b>
DÍA 1: JUEVES, 4 DE MAYO DE 2017 .....	7
1. <i>Instalación del Encuentro</i> .....	7
2. <i>Conferencia Inaugural: “Canon y creación literaria”</i> .....	8
3. <i>Charla “Literatura y memoria”</i> .....	11
4. <i>Conversatorios para la presentación de las publicaciones de los Talleres Relata de diferentes regiones del país y de las antologías Fugas de tinta 9 y Relata 2016.</i> .....	13
Conversatorio No. 1 “Relatos de región” .....	14
Conversatorio No. 2 “Hablan los poetas” .....	19
Conversatorio No. 3 “Diálogo intergeneracional” .....	22
Conversatorio No. 4 “Tan cerca y tan lejos” .....	25
Antología Relata 2016 .....	29
Fugas de tinta 9 .....	32
DÍA 2: VIERNES, 5 DE MAYO DE 2017.....	37
1. <i>Charla “Claves de la crónica”</i> .....	37
..... <b>¡Error! Marcador no definido.</b>	
2. <i>Charla “La importancia de la auto-ficción en la escritura creativa”</i> .....	40

## Agenda

### Objetivo

Propiciar un espacio de encuentro entre los integrantes de los talleres de escritura creativa RELATA, con el fin de enriquecer el oficio de los escritores a partir de reflexiones académicas y la socialización de experiencias significativas de diferentes regiones del país.

**Jueves 4 de mayo**

Corferias - Salón G

9:00 a 10:00 am

#### **Entrega de escarapelas**

(Arco de Corferias-Entrada Principal)

10:00 am

#### **Instalación del Encuentro**

María Orlanda Aristizábal, Coordinadora Grupo de Literatura y Libro, Dirección de Artes

10:10 a 10:45 am

#### **Conferencia Inaugural “Canon y creación literaria” – Maestro Isaías Peña**

10:45 a 11:00 am.

#### **Sesión de preguntas**

11:00 a 11:15 am

#### **Receso - Café**

11:15 a 11:45 am.

#### **Charla “Literatura y memoria” - Antonio García**

11:45 a 12:00 m.

#### **Sesión de preguntas**

12:00 m. a 2:30 pm.

#### **Tiempo libre**

**Carrera 8ª No. 8-55 Bogotá, Colombia**

Conmutador (57 1) 342 4100

[www.mincultura.gov.co](http://www.mincultura.gov.co)

2:30 a 5:00 p.m.

**Conversatorios para la presentación de las publicaciones de los Talleres Relata de diferentes regiones del país y de las antologías *Fugas de tinta 9* y *Relata 2016*.**

Conversatorio No. 1 “Relatos de región”

Obras:

- *Saliendo de las sombras* (Samaniego –Nariño)
- *Testigos y Protagonistas - Relatos de Región* (San José del Guaviare)
- *La arcilla de los días* (Bucaramanga –Santander)
- *Al final de la curva y otros relatos* (Cúcuta –Norte de Santander)
- *Universo Canchimalo el libertario* (Buenaventura –Valle del Cauca)

Participan: Ángela Cajiao, directora del taller *José Pabón Cajiao*.  
Edwin Tobón, director del taller Permanente de Escritores del Guaviare  
“*Guaviari*”  
Norwell Calderón, director del taller *Relata Cúcuta*.  
Óscar Mejía, director del taller *Relata –UIS*.  
Eugenio Gómez, director de taller *Voces en el estero*.

Conversatorio No. 2 “Hablan los poetas”

Obras:

- *La rosa presentida* (Tuluá –Valle del Cauca)
- *Vuelo de palabras* (Cesar –Valledupar)

Participan: Walter Mondragón, director del taller *Nautilus*  
Luis Alberto Murgas, director del taller *José Manuel Arango*  
Héctor Díaz Zuleta, asistente del taller *José Manuel Arango*

Conversatorio No. 3 “Diálogo intergeneracional”

Obras:

- *Ese día tiene nombre* (Cali – Valle del Cauca)
- *Qué todo el mundo te cante* (Cali – Valle del Cauca)

Participan: María del Mar Burgos, directora del taller *San José*  
Alberto Rodríguez, director del taller *Palabra Mayor*

Conversatorio No. 4 “Tan cerca y tan lejos”

Obras:

- *Detrás de la luna* (Chía – Cundinamarca)
- *Voces del Majuy* (Cota –Cundinamarca)
- *Juntos Contamos a Fusagasugá* (Fusagasugá –Cundinamarca)

Participan: Santiago Pérez, director del taller *La tinaja*  
Víctor Manuel Mejía, director del taller *Voces del Majuy*  
Félix Mauricio Molina, director del taller *Manuel María Aya*

***Antología Relata 2016***

Participan: Lucía Estrada, poeta  
Betuel Bonilla, director del taller *José Eustasio Rivera*  
Rodolfo Ramírez Soto, director del taller *Los impresentables*

**Fugas de tinta 9**

Participan: José Zuleta Ortiz, director del Programa Libertad Bajo Palabra  
David Lara, director de taller en el centro penitenciario de Cartagena  
Johanna Roza, directora de taller en el centro penitenciario de Pamplona

Moderación general: Felipe Martínez Cuéllar, Asesor del Grupo de Literatura

**Viernes 5 de mayo**

Corferias - Salón D

9:30 a.m. a 11:30 a.m.

**Charla “Claves de la crónica” – Alberto Salcedo Ramos**

11:30 a.m. a 12:00 a.m.

**Sesión de preguntas**

12:00 m a 1:45 p.m.

**Tiempo libre**

**Carrera 8ª No. 8-55 Bogotá, Colombia**  
Conmutador (57 1) 342 4100  
[www.mincultura.gov.co](http://www.mincultura.gov.co)

2:00 a 3:30 p.m.

**Charla “La importancia de la auto-ficción en la escritura creativa” - Luisgé Martín**

3:30 a 4:00 p.m.

**Sesión de preguntas**

4:00 p.m.

**Cierre del Encuentro Relata 2017**

## DESARROLLO DE LA AGENDA

Día 1: Jueves, 4 de mayo de 2017

### 1. Instalación del Encuentro

**María Orlanda Aristizábal, Coordinadora Grupo de Literatura y Libro, Dirección de Artes.**

Se les da la bienvenida a todos los directores de taller y a las delegaciones de asistentes de los talleres de Barranquilla, Samaniego, Fusagasugá, Cota, Pereira y San José del Guaviare.

Para el Encuentro Nacional se ha trabajado desde el grupo de Literatura con la premisa de que si bien los talleres tienen una gran trascendencia por su capacidad para relatar al país desde la diversidad, igualmente hay un elemento fundamental de Relata y es la capacidad para establecer lazos de amistad, vínculos, hacer transferencia de conocimiento y compartir experiencias significativas entre los diferentes directores de taller que se pueden comunicar a través de diferentes estrategias como las visitas de escritores, los encuentros regionales y los encuentros nacionales.

Se explica la dinámica del Encuentro en la que el conferencista expone un tema en un primer momento y en un segundo momento los directores de taller pueden hacer preguntas e interactuar con los conferencistas.

Por último, se agradece a los directores de taller y se les invita a disfrutar de manera fructífera no sólo del Encuentro Nacional Relata sino de todas las conferencias y eventos en el marco de la Feria del libro de Bogotá 2017.

## 2. Conferencia Inaugural: “Canon y creación literaria”

Isaías Peña



Profesor universitario, escritor, académico e investigador. En 1981 fundó el Taller de Escritores de la Universidad Central, espacio que se ha convertido en un referente de la escritura creativa en Colombia, convirtiéndose luego en Especialización y Maestría. Además de su labor como maestro de escritores, ha sido columnista, jurado de concursos nacionales e internacionales y expositor sobre temas literarios en diferentes países del mundo.

La conferencia empieza con un barrido histórico de los talleres de creación literaria.

*Desde inicios de siglo se empezaron a crear una Red de talleres de creación literaria. La importancia de los talleres es el enfoque en la importancia de la creación y en la formación de escritores ya que hay una diferencia entre la enseñanza de literatura y de teoría literaria y la enseñanza de la creación literaria.*

*La lectura de un texto es distinta desde la teoría literaria, desde la creación lo interesante es buscar en un texto las herramientas útiles para hacer un nuevo escrito, los instrumentos a utilizar en la lectura son distintos.*

*Entre el canon y la creación literaria hay una confrontación complementaria. Desde hace muy poco tiempo en la academia empezó a aceptarse como opción de grado un trabajo de creación literaria. La teoría y el análisis de la literatura no conducían a la creación de nuevos objetos literarios y todos buscaban la autoridad del canon para luego reproducirla.*

*La intención del taller de creación literaria es dirigirse a la fuente literaria de la literatura, a las obras literarias en lugar de los textos teóricos ya que estas causan un lector intervenido en la lectura de la literatura. Los lectores no pensaban la obra por sí mismos como escritores. Estoy en contra de la fundamentación de un marco teórico de la obra literaria y en el programa de la Universidad Central el enfoque se realizó en “bibliografías primarias” sin intermediación de críticos y teóricos.*



*El interés se centraba en primero leer, luego pensar y por último reconocer el texto literario original como si fuéramos sus creadores para descubrir sus mecanismos internos de creación y desarrollo liberando el texto del canon y de juicios de valor como “lo correcto”, “lo bueno” para descubrir en el texto mismo sus mecanismos de creación.*

*El objetivo era interesarse en la forma y la perspectiva para descubrir la transformación de la creación literaria de autor a autor y de época a época.*

*Con base en esto se aleja de las categorías estacionarias impuestas por el canon para explorar las visiones de los procesos y mecanismos usados por un escritor para evitar la repetición de modelos y crear un texto autónomo nuevo y distinto. El criterio de la búsqueda de un “texto inexistente”, autónomo e irrepitible se complementa con la búsqueda de una integridad. Hay géneros y subgéneros que se encontraban fuera del canon y no estaban reconocidos como corpus literario y desde los programas de creación la base estuvo en reconocer los subgéneros como parte de la historia de la creación literaria estuviera ésta reconocida o no por el canon como la literatura policiaca o de ciencia ficción, entre otras.*

*El programa se alejaba de la enumeración arbitraria y canonista de temas y autores. El estudiante con una visión integralista e interactiva construía su obra a partir de ello. Se pensó de manera inductiva para sistematizar unas herramientas usadas en el proceso creativo y de ahí surgió la “pentafonía de la creación narrativa” que está en el libro *El universo de la creación narrativa*, que son los elementos de sujeto, objeto, relación, perspectiva y medios. Estos elementos me permitieron hacer un reconocimiento creativo de lo que había sido el proceso de creación alejándome así del estructuralismo en el que el autor no importa.*

*Me propuse a desarrollar cinco principios metodológicos: 1. Lo general y lo específico de la escritura misma. 2. Diacronía y sincronía en cuanto a épocas y subgéneros. 3. La multiplicidad de fuentes sin excluir y polarizar en contra del proceso creativo. 4. Ejercicios de sensibilización literaria que abarcan la totalidad de la literatura. 5. Linealidad e hipertextualidad como herramienta metodológica.*

### 3. Charla “Literatura y memoria”

Antonio García



Escritor y periodista nacido en Cali. Autor de las novelas *Su casa es mi casa*, *Recursos humanos* (escrita bajo la tutoría de Mario Vargas Llosa), y *Declive*, además del libro de cuentos *Animales domésticos*. Ha sido editor, profesor universitario y columnista de prensa. En 2007 fue escogido como uno de los mejores 39 escritores latinoamericanos menores de 39 años.

*La conferencia son unos apuntes sobre la ficción y sus diálogos con la historia. Noé Jitrik afirma que a fines del siglo XVIII aparece el concepto de historicismo. Este concepto permite considerar el elemento humano, antropológico que interviene en el ordenamiento de los hechos, reconocer que en la historia oficial está intervenida por ideologías, hegemonías, cosmovisiones y con la literatura se impone el concepto deficción. La ficción es un sistema de procedimientos por medio del cual se le da una forma más precisa a la verosimilitud. Dice Vargas Llosa que toda novela es una mentira que finge ser verdad.*

*La “novela histórica” es un acuerdo violado entre verdad y mentira que enfrenta los órdenes de realidad y ficción. La mentira literaria expresa la verdad de nuestra sociedad por medio de la ficción. Así, la ficción adquiere validez como texto histórico y la historia puede tener validez como elemento ficcional. Los elementos ficcionales deben ser verosímiles para convencer de la verdad de la mentira que nos cuenta.*

*Espacializar el tiempo como proceso ficcional es lo que hace la novela histórica. La historia describe, cuenta y ordena los acontecimientos históricos; la ficción se sirve de ella para ponerlos en escena. Hay que entender a la historia como incompleta, como representaciones ideológicas de la realidad. Así la historia de los vencidos no está incluida en la historia oficial.*



*La historia pretende ser imparcial y objetiva y en este intento anula al hombre y se vuelve opaca. La ficción permite quitarle opacidad a las cifras históricas, a mostrar lo que el discurso historiográfico en sí mismo no puede. La importancia de la ficción y su diálogo con la historia radica en esto, devuelve la tridimensionalidad a los personajes y muestra la humanidad llegando incluso a contradecir la ideología del mismo escritor.*

*En tanto la recopilación de ciertos hechos la historia tiene algo que contar y si está representada por interpretaciones ideológicas debe ser revisada como indagación de la validez de ciertos mitos que surgen desde la hegemonía. La historia está en proceso de deconstrucción y reconstrucción, en un superar el pasado. La historia se revela como una problemática y se construye por la memoria, el testimonio. La historia es un referente social de la verdad mientras que la ficción es una construcción de hechos que nos ilustra y nos cuestiona sobre la realidad para completar la historia.*

#### 4. Conversatorios para la presentación de las publicaciones de los Talleres Relata de diferentes regiones del país y de las antologías Fugas de tinta 9 y Relata 2016.



**María Orlanda Aristizabal:** *En este momento se van a realizar unos conversatorios en los que podrán compartir las publicaciones que han logrado como fruto de los talleres. Se han recibido 13 publicaciones de distintas regiones del país y fueron separadas en pequeños conversatorios separados por temáticas conceptuales o de acuerdo a las regiones de las que provienen las publicaciones, también se conversará de la **Antología Relata 2016** y **Fugas de tinta 9**. La dinámica de los conversatorios se dividirá en dos partes. En la primera, se les realizará una pregunta a los participantes para reflexionar sobre el trabajo de los directores de taller y en la segunda, se podrá hablar propiamente de las publicaciones.*



### Conversatorio No. 1 “Relatos de región”



Moderación general: Felipe Martínez Cuéllar, Asesor del Grupo de Literatura

Participan: Ángela Cajiao, directora del taller *José Pabón Cajiao*.  
Edwin Tobón, director del taller Permanente de Escritores del Guaviare “*Guaviari*”  
Norwell Calderón, director del taller *Relata Cúcuta*.  
Óscar Mejía, director del taller *Relata –UIS*.  
Eugenio Gómez, director de taller *Voces en el estero*.

Obras:

- *Saliendo de las sombras* (Samaniego –Nariño)
- *Testigos y Protagonistas - Relatos de Región* (San José del Guaviare)
- *La arcilla de los días* (Bucaramanga –Santander)
- *Al final de la curva y otros relatos* (Cúcuta –Norte de Santander)
- *Universo Canchimalo el libertario* (Buenaventura –Valle del Cauca)

**Felipe Martínez:** *Relata busca a través de sus talleres contar la región, contar las zonas del país que no están tan atadas al centralismo. Relata sirve para conocer una parte del país a la cual no es tan fácil acceder o que no se conoce mucho. La pregunta que les hago es ¿Cómo se construyen los relatos desde la región, desde la periferia?*

**Ángela Cajiao:** *Ha sido un reto escribir desde los talleres de la periferia porque la cultura se debe construir desde los pueblos y porque desde el taller se busca rescatar la oralidad y a través de esta hemos construido cuentos, poesía y crónica. Me complace dirigir este taller porque en el grupo hay gente que realmente quiere transformar el pueblo por medio de la escritura.*

**Edwin Tobón:** *Yo diría que los relatos no se construyen desde la periferia ya que estamos inmersos en el proceso que está viviendo el país. Para todos es conocida la situación de conflicto que se ha vivido en estas regiones y precisamente por eso nos hemos convertido en el título de nuestro libro, en Testigos y Protagonistas. También hemos usado el recurso de la oralidad. En estas regiones la historia apenas se está construyendo y nos estamos convirtiendo en voceros de la comunidad, en la voz y el*



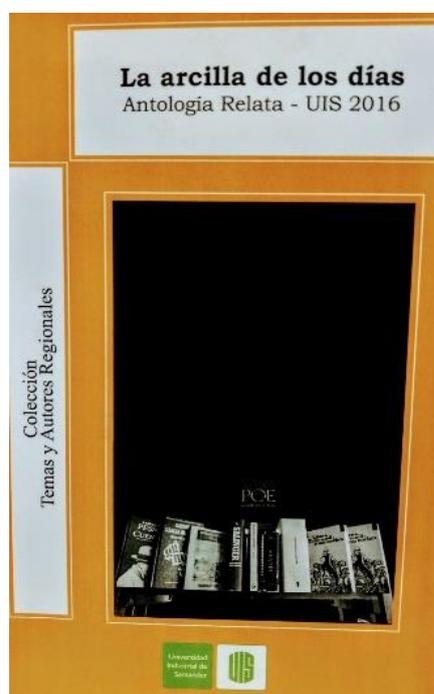
*texto de las situaciones que acontecen en la región porque aún hay historias que no se pueden contar, sin embargo hemos tratado desde el tema “cómo escribir desde el posconflicto” contar las problemáticas por las que atraviesa nuestra región.*

**Eugenio Gómez:** *Si existen relatos de región, a mí me gustaría ser tan provinciano como Chejov. Buenaventura siempre ha sido narrada por otros y es o una postal folclórica o un inventario de marginalidad y violencia. El taller da un espacio para que la gente se cuente. No creo en los relatos de región sino que se escribo algo que genere pensamiento, sin importar de donde se venga.*

**Norwell Calderón:** *No nos pensamos periferia si bien reconocemos que Cúcuta está en el vértice entre Colombia y Venezuela. El taller invita a pensar en la identidad, en lo que somos y hacemos. La construcción debe surgir de los propios intereses de los participantes y del acercamiento colectivo que se hace hacia los escritos. La región se construye a partir del diálogo. Escribir es una actividad que se hace en solitario pero se prepara en conjunto.*

**Óscar Mejía:** *La particularidad del taller es que al ser un taller de la UIS, cada quien desde su disciplina buscan narrar la realidad saliéndose del ámbito regional y apuntando hacia los temas universales.*

## Publicaciones:



### **Bucaramanga (Santander)**

#### **Cuento, crónica y poemas**

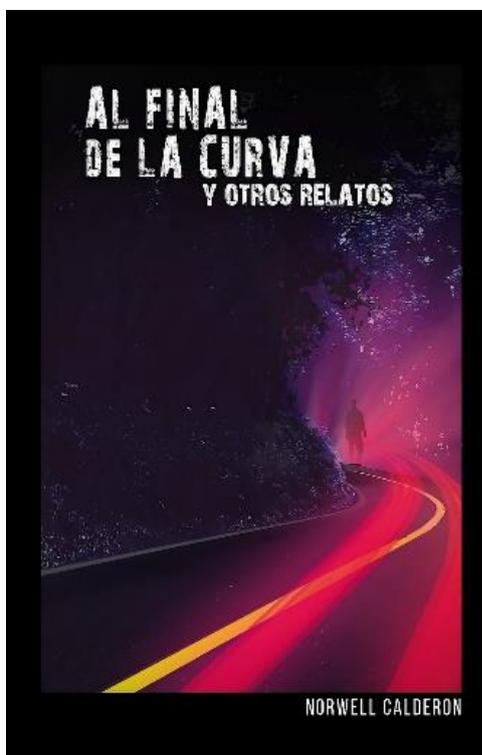
**Autor:** participantes del taller Relata-UIS.

**Año de publicación:** 2017

**Editorial:** Publicaciones UIS

**Ejemplares impresos:** 340

Este libro es la antología del taller realizado en la Universidad Industrial de Santander del año 2016. Cada participante, desde su disciplina escribe y brinda su conocimiento para enriquecer la experiencia del taller. La antología está compuesta de cuento, crónica y poesía. El taller no había hecho poesía antes.



### **Cúcuta (Norte de Santander)**

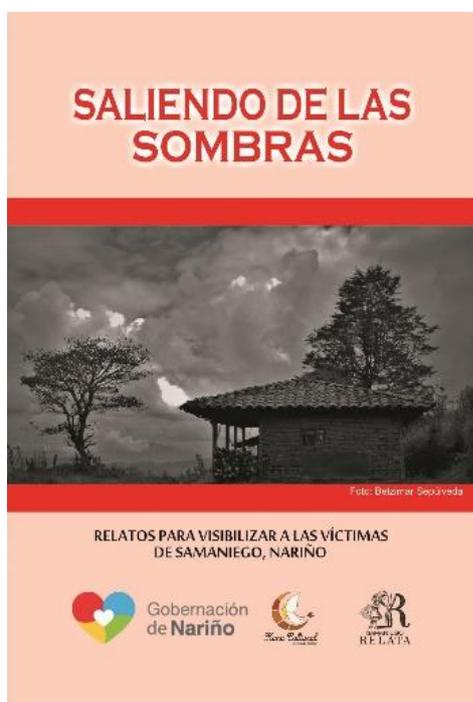
**Autor:** Norwell Calderón

**Año de publicación:** 2017

**Editorial:** Gobernación de Norte de Santander.

**Ejemplares impresos:** 1000

Este libro reúne relatos escritos por el director de taller de antes de pertenecer a Relata, de su experiencia como asistente y su posterior experiencia como director de taller. Los textos quieren expresar que en medio de la desolación queda la esperanza.



### **Samaniego (Nariño)**

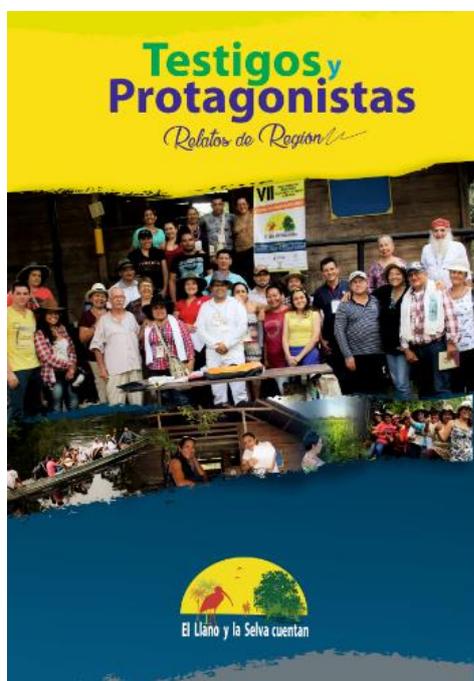
**Autor:** participantes del taller José Pabón Cajiao.

**Año de publicación:** 2016.

**Editorial:** Gente Nueva Editorial.

**Ejemplares impresos:** 1000

Esta compilación de crónicas hace parte del proyecto Relatos para visibilizar a las víctimas y avanzar hacia la paz, cofinanciado por la gobernación de Nariño y la Fundación Kuna Cultural del municipio de Samaniego, Nariño. Está compuesto de 24 crónicas y el libro busca sensibilizar al lector con la tragedia humana de las víctimas del municipio.



### **San José del Guaviare (Guaviare)**

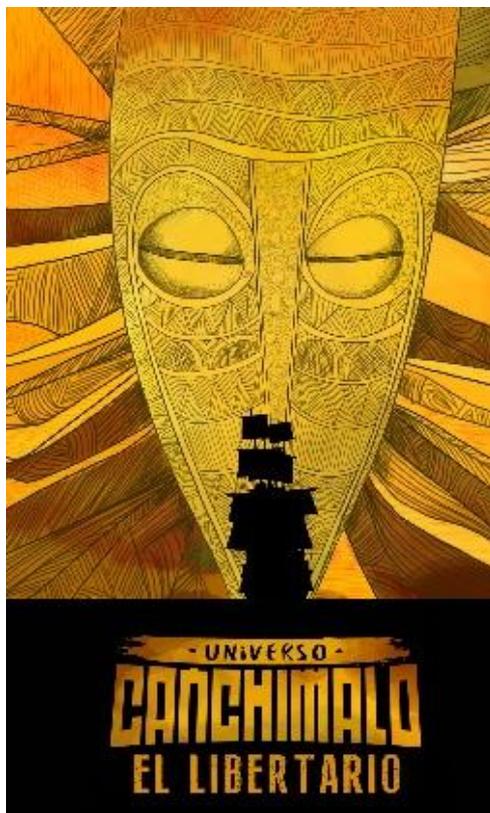
**Autores:** participantes de los talleres Guaviarí y Tintas deYopo.

**Año de publicación:** 2016

**Editorial:** El Llano y la Selva Cuentan.

**Ejemplares impresos:** 200

Con base en la reflexión de “Cómo escribir en tiempos de posconflicto” se reúnen en este libro 22 relatos buscando ejercitar el género de la crónica literaria. Los relatos registran hechos y circunstancias de un país en proceso de transformación y convierten a sus autores en testigos y protagonistas de la historia regional y nacional.



### **Buenaventura (Valle del Cauca)**

**Autor:** Eugenio Gómez Borrero.

**Año de publicación:** 2017

**Editorial:** Cinespina.

**Ejemplares impresos:** 100

El litoral Pacífico colombiano es un territorio sonoro. Una comunidad de mar, río y manglar donde sus pobladores nacen cantando, trabajan cantando y resisten cantando. Es aquí, en el pueblo de Chontadó, donde el músico Papámarimba narra la leyenda de “El Libertario”. Una historia sobre un barco fantasma, una rebelión de esclavos y la lucha por la libertad. Entre rimas y canciones palabras como memoria, ancestros e identidad, dejan de ser discurso para convertirse en piel y resistencia. Es así como la novela gráfica UNIVERSO CANCHIMALO: EL LIBERTARIO nos revela las paradojas del progreso que hoy vive Chontadó y nos invita a

preguntarnos: ¿Para qué sirve el progreso si se pierde la libertad?

### Conversatorio No. 2 “Hablan los poetas”



Participan: Walter Mondragón, director del *taller Nautilus*  
Luis Alberto Murgas, director del taller *José Manuel Arango*  
Héctor Díaz Zuleta, asistente del taller *José Manuel Arango*

Obras:

- *La rosa presentida* (Tuluá –Valle del Cauca)
- *Vuelo de palabras* (Cesar –Valledupar)

En primer lugar, Héctor Díaz, asistente al taller Relata de Valledupar comparte el poema “Ocaso” de su autoría.

**Felipe Martínez:** *Creo que está más claro el papel que juega la narrativa en los talleres de Relata, dentro de estos procesos de representación de la realidad. Así que quisiera pregunta: ¿Qué papel juega la poesía en los talleres?*

**Luis Alberto Murgas:** *En el taller José Manuel Arango se trabajan ambos géneros, tanto narrativa como poesía. Respecto a la pregunta considero que es un género que está dentro de los demás géneros. La poesía da fuerza y veracidad para la narrativa. La literatura latinoamericana es una literatura del lenguaje y nuestra literatura entra dentro de las grandes creaciones poéticas.*



**Felipe Martínez:** *Recuerdo algo que decía Octavio Paz. Lo poético no es el poema escrito en un papel, sino que lo poético está en el mundo para que el poeta lo lea y lo escriba.*

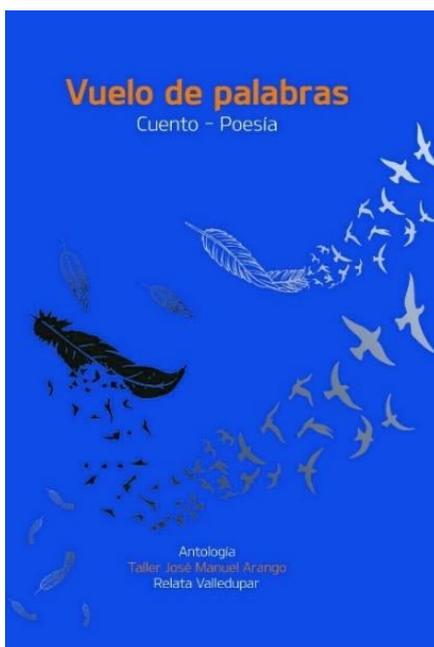
**Walter Mondragón:** *La poesía es el común denominador de todas las artes. Es el lenguaje de todos aquellos que soñamos despiertos y permite acercarnos a la belleza, al amor y a la muerte.*



**Héctor Díaz:** *La tarea del poeta es crear. Lo fundamental de la poesía es crear mundos y transformar a partir de ellos, influir la existencia y eso es lo que nos inmortaliza.*



## Publicaciones



### Valledupar (Cesar)

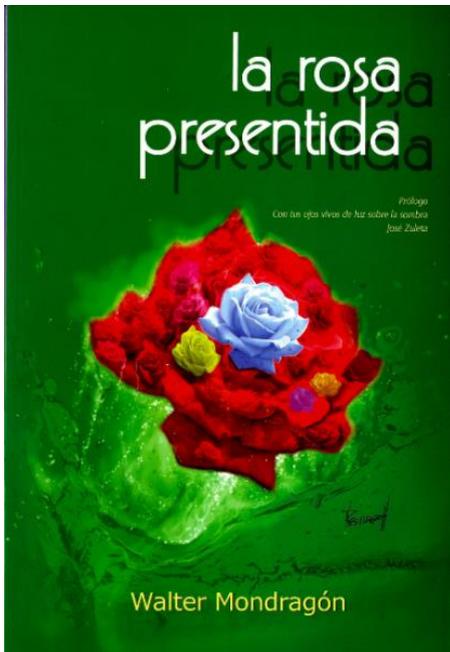
**Autor:** participantes del taller José Manuel Arango.

**Año de publicación:** 2016.

**Editorial:** Imagen Visual Ltda. Impresores.

**Ejemplares impresos:** 500

El título surge del poema de Aurelio Arturo llamado “La palabra”: “entonces ese vuelo de palabras/es la poesía/puede ser la poesía”. La publicación es de cuento y poesía y fue posible gracias al Programa Nacional de Concertación del Ministerio de Cultura. Los textos fueron escogidos por el grupo del taller.



**Tuluá (Valle del Cauca)**

**Autor:** Walter Mondragón

**Año de publicación:** 2017

**Editorial:** Grafiartes/edición de autor

**Ejemplares impresos:** 1000

Este libro es de poemas de amor. Tiene 8 ilustraciones de pintores de Tuluá, Jorge Restrepo, Luis Hernando Restrepo, María del Pilar Galindo, Marlon Jiménez, Alfonso Ospina, Constanza Tascón, Luis Delgado y James Moncada.

Este es un libro de amor dentro del cual aparecen ejercicios literarios escritos en diversas épocas, suscitados por la atracción, el erotismo, o la belleza de algunas mujeres.

**Conversatorio No. 3 “Diálogo intergeneracional”**



**Participan:** María del Mar Burgos, directora del taller *San José*  
Alberto Rodríguez, director del taller *Palabra Mayor*

**Obras:**

- *Ese día tiene nombre* (Cali – Valle del Cauca)
- *Qué todo el mundo te cante* (Cali – Valle del Cauca)



**Felipe Martínez:** *Estamos en dos talleres de Cali que son especiales por el público con el que trabajan. Y quisiera preguntar ¿Cómo es el trabajo con niños en el taller San José?*

**María del Mar Burgos:** *El taller Relata San José se realiza en una institución de niños en condición de abandono. La población actualmente es de niños de 9 a 13 años y el primer proceso con ellos es enamorarlos de la literatura y que descubran que leer y escribir sirve de algo. El taller lleva 3 años en funcionamiento y el trabajo es conquistarlos y que interactúen con la literatura. Actualmente estamos más dedicados a la lectura que a la escritura.*

**Felipe Martínez:** *Ahora quisiera preguntar ¿Cómo es el trabajo en el taller Palabra Mayor?*

**Alberto Rodríguez:** *Es interesante la labor de poner a los viejos en una situación en la que se escribe para recordar o al contrario se recuerda para escribir. Los talleres de género son complejos porque hay que entender las técnicas de composición y esto no es muy funcional para el trabajo con los adultos mayores. Creamos un espacio que llamamos “literatura de evocación”, sin formato y sin complicarnos con criterios de composición.*

## Publicaciones



### Cali (Valle del Cauca)

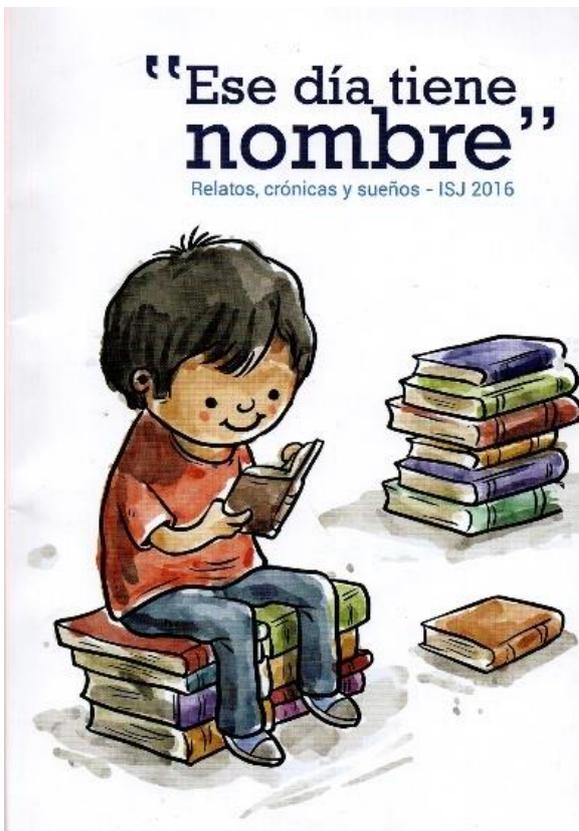
**Autor:** Participantes del taller de escritura creativa PALABRA MAYOR.

**Año de publicación:** 2016

**Editorial:** Shoeffert & Fust.

**Ejemplares impresos:** 500

Esta antología recoge la producción de 26 autores, 13 mujeres y 13 hombres mayores de 50 años. El grupo de autores acordó que esta publicación recogiera la particular sustancia de una evocación: La Cali de nuestra juventud. Así que recordamos para escribir, o quizás, escribimos para recordar.



### Cali (Valle del Cauca)

**Autor:** Participantes del Taller San José.

**Año de publicación:** 2016

**Editorial:** Universidad Icesi

**Ejemplares impresos:** 500

El libro tiene dos partes. La primera es la de los inventos, las ficciones y embustes. Y la segunda, es la de una brutal realidad, que nos llega en historias de vida.

Los narradores, en ambos casos, son chicos entre doce y veinte años, acogidos en la Institución San José dentro del programa de protección a menores del ICBF. Los chicos que hacen "FICIONES", leen y escriben sus cuentos en el taller Relata de la institución. Los chicos que hacen "HISTORIAS DE VIDA", nos las contaron.

#### Conversatorio No. 4 “Tan cerca y tan lejos”



Participan: Santiago Pérez, director del taller *La tinaja*  
Víctor Manuel Mejía, director del taller *Voces del Majuy*  
Félix Mauricio Molina, director del taller *Manuel María Aya*

Obras:

- *Detrás de la luna* (Chía – Cundinamarca)
- *Voces del Majuy* (Cota –Cundinamarca)
- *Juntos Contamos a Fusagasugá* (Fusagasugá –Cundinamarca)

**Felipe Martínez:** *Muchas veces estos municipios tan cercanos a Bogotá están simbólicamente tan apartados como un municipio de región. Entonces quisiera preguntarles ¿Cómo es esa experiencia de trabajar desde la periferia bogotana?*

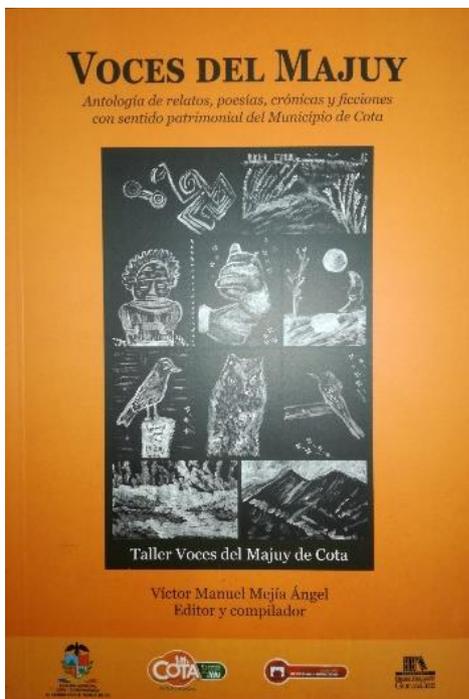
**Santiago Pérez:** *Estamos enfrentados al fenómeno de la conurbación. En este momento no hay límites físicos entre nuestros municipios y eso nos pone en una dificultad en términos de identidad muy grande y definirnos como municipio independiente con una cultura propia es complicado y la memoria se ha visto afectada por estos problemas de la modernidad.*

**Víctor Mejía:** *En estos municipios hay gente muy valiosa y han desarrollado su propia dinámica no copiados de Bogotá sino atravesando por sus propios procesos y son de mucha calidad. Destaco el apoyo que he recibido de la administración de Cota porque sé que muchos talleres no pueden contar con ese apoyo. Aquí se encuentran la Primera Dama de Cota, la Secretaria de Cultura y la directora de la biblioteca.*



**Félix Molina:** *En Fusagasugá llegan personas de todas las partes del país. Este año salió la primera antología de nuestro taller y tuvimos el apoyo de la Secretaria de Cultura y la Biblioteca Municipal. Personas de todas las regiones confluyen en Fusagasugá y también es un taller intergeneracional. En el taller asisten personas de 16 años tanto como de más de 80 años y ha sido muy interesante como se alimentan tanto los jóvenes como los mayores.*

## Publicaciones



### Cota, Cundinamarca

Víctor Manuel Mejía Ángel

Director del Taller Voces del Majuy

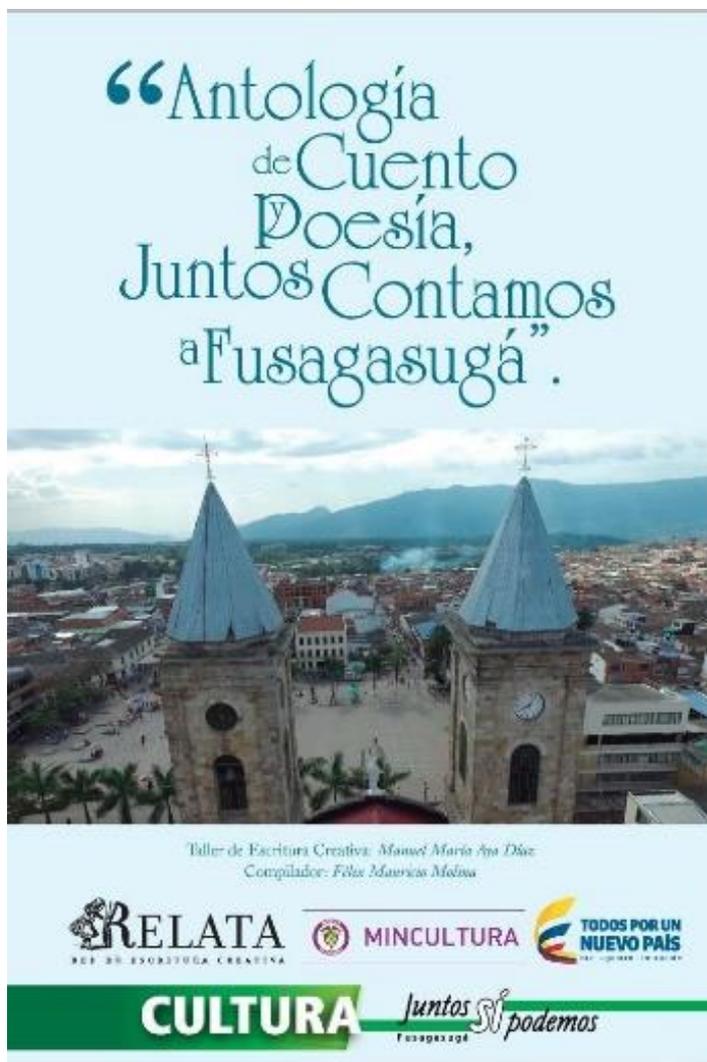
**Autor:** Participantes del Taller Voces del Majuy.

**Año de publicación:** 2016

**Editorial:** Municipio de Cota

**Ejemplares impresos:** 1000

El presente libro, primero en la historia del Municipio que reúne escritos propios de autores cotenses en el marco del programa “Voces del Majuy” que hace parte de la Red de escritura Creativa del Ministerio de Cultura – RELATA- hemos querido rescatar también la riqueza patrimonial de los cotenses, mencionando arraigos, costumbres, tradiciones y valores propios, tejidos con historias creativas que con la magia de la literatura nos hablarán al corazón.



### Fusagasugá (Cundinamarca)

**Autor:** Participantes del Taller  
Manuel María Aya Díaz.

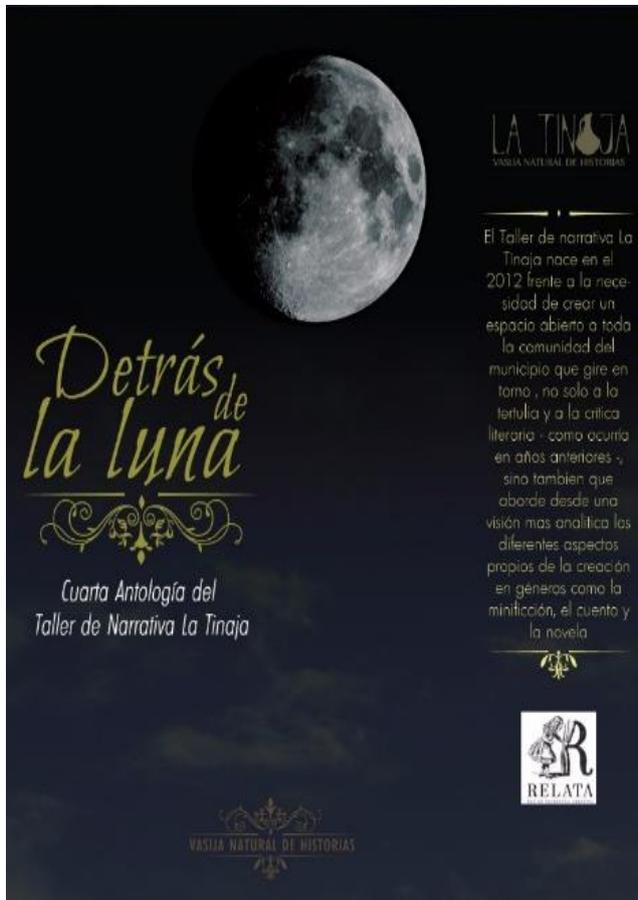
**Año de publicación:** 2017.

**Editorial:** Papel y plástico.

**Ejemplares impresos:** 1500

El taller Manuel María Aya Díaz de Fusagasugá, que funciona en la Biblioteca Municipal, que le da nombre al taller, posee una diversidad, que lejos de convertirse en un obstáculo, en lo que respecta a la pedagogía, se ha convertido en una ventaja que ha permitido a los asistentes contagiarse de lenguajes nuevos. Y esto ha redundado también, en ayudar a cerrar esa brecha generacional, la cual parece crecer en una sociedad en la que la palabra viejo, ya no significa lo que antaño significaba, hoy ya no es

sinónimo de experiencia, de reposo para aportar ideas sólidas, si no de exclusión. Y la palabra joven que otrora significaba novedad, impulso para transformar el mundo, se convirtió en equivalente de pedantería y abandono, lo que causa, al igual, el mismo aislamiento para estos dos grupos. Por lo tanto, desde adolescentes de 16 años hasta adultos de más de 80, hacen parte de la población fusagasugueña, asistente al taller para aportar su voz a este conjunto heterogéneo, que es Colombia con sus diferentes costumbres, dialectos y acervos ancestrales. Este libro reúne cuentos y poemas de los asistentes al taller Manuel María Aya por primera vez.



### Chía (Cundinamarca)

**Autor:** Participantes del Taller de Narrativa La Tinaja.

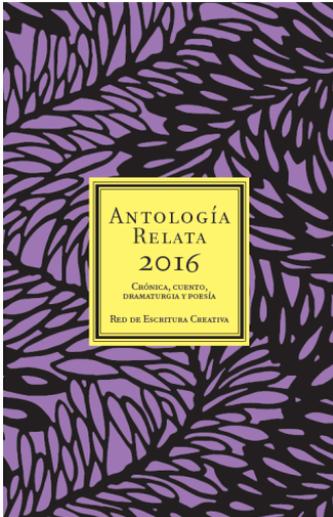
**Año de publicación:** 2016.

**Editorial:** Publicación financiada por la Alcaldía Municipal y la Dirección de Cultura de Chía.

**Ejemplares impresos:** 300

La cuarta antología nace como producto de la transformación, el asombro y la nostalgia. Reúne, como su nombre lo indica, las historias que se ocultan detrás de la luna y que merecen ser contadas para que el olvido o el progreso no las apague. En este libro, como siempre hecho con entusiasmo y fraternidad, se encuentran las diferentes formas de evocar lo que hoy ya es una gran ciudad.

### Presentación de la *Antología Relata 2016*



**Autor:** Participantes de talleres Relata 2016.

**Año de publicación:** 2016.

**Selección de textos:** Concurso interno Relata y textos representativos seleccionados por directores de taller.

**Editora:** Janeth Posada

**Coedición:** MinCultura - Taller de Edición Rocca

**Ejemplares impresos:** 750



**Participan:**

Lucía Estrada, poeta

Betuel Bonilla, director del taller *José Eustasio Rivera*

Rodolfo Ramírez Soto, director del taller *Los impresentables*

**Felipe Martínez:** *Dentro de todos los procesos que se viven en los 54 talleres de Relata más los 3 talleres virtuales un momento importante es la publicación de lo más “representativo” de los talleres a través del concurso en la Antología de la Red. El año pasado Relata cumplió 10 años y Lucía escribió un texto para esta Antología en la que evoca el recuerdo de tu trabajo en Relata y quisiera preguntarte ¿Cómo ha sido el proceso de ver crecer a Relata en estos 10 años?*

**Lucía Estrada:** *Mi experiencia con Relata ha sido muy bonita. Si bien no tengo un taller tuve la oportunidad de acompañar el proceso desde el 2011 con la coordinación del nodo Occidente. El proyecto ha tomado mucha fuerza y ver la autonomía y el rigor de los talleres en su compromiso con la escritura, la lectura y en como la impulsan en sus regiones es realmente muy gratificante.*

**Felipe Martínez:** *Rodolfo es director de un taller icónico en Bogotá y publicó unos poemas en la Antología. Así que quisiera preguntarte como autor ¿Qué significa para ti estar publicado en la Antología Relata?*

**Rodolfo Ramírez:** *Los talleres de Relata todos los años publican la Antología donde se reúne a todos los talleres de todo el país y eso permite que se visibilice el trabajo de los talleres y la calidad de ese trabajo. La razón por la que yo soy director de taller es para cualificarme a mí mismo como escritor en el diálogo con los otros.*

**Felipe Martínez:** *Betuel, quisiera preguntarte ¿Cuál es el proceso individual con tus alumnos?, ¿Cuál es la metodología que usas para participar en la Antología?*

**Betuel Bonilla:** *Hay un primer momento en el taller en el que se hace lectura de texto canónico, entendiendo el canon como algo construido desde el presente. Un segundo momento lo constituyen los “disparadores”, que son esos ejercicios técnicos que tienen que ver con cada uno de los tópicos que se consideran fundamentales para el proceso creativo y que inician sólo como ejercicios y terminan convirtiéndose en cuentos. Hay un tercer momento que tiene que ver con la creación personal de los autores, cuando una persona piensa que un texto está terminado se discute entre los asistentes sobre este texto por medio de una reflexión colectiva ya que me parece que las reflexiones de intervención directa son mucho más formadoras que la simple lectura del texto y el subrayado en el escrito.*

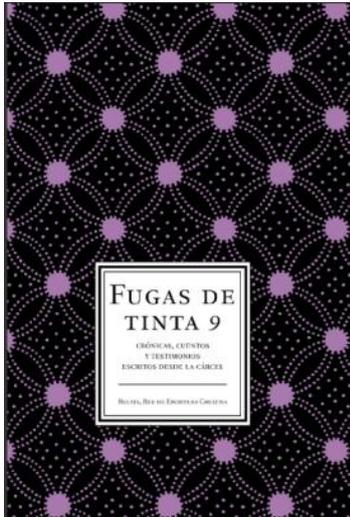
**Felipe Martínez:** *La Antología Relata recoge lo mejor de todos los talleres y es una especie de representación de país ya que el libro está organizado geográficamente de acuerdo a cómo están organizados los nodos de Relata. Me parece digno de subrayar los temas universales dentro de las historias locales, el dolor, el amor y la muerte. Y quisiera preguntar ¿Cuál es la importancia de la Antología Relata?*

**Lucía Estrada:** *Me parece valiosa la existencia y el propósito de la Antología de los talleres. Yo lo veo como un diario íntimo en el cual los participantes pueden mirar su evolución y su proceso en el ejercicio de la escritura y le permite a los talleres conocer el trabajo que se realiza en otras ciudades. Se ha cualificado bastante la publicación en los últimos años que muestra el entendimiento del proceso literario y creativo que es un camino que se transita pacientemente y también ayuda a los lectores que sin participar en ningún taller se construyen a través de la lectura de los otros.*

**Betuel Bonilla:** *Sería muy difícil percibir una Red de escritura si no está enfocada en esta Antología. Es indiscutible que ha venido mejorando en todos los sentidos cada año. Seguramente a largo plazo alguien tendrá que dimensionar lo que significó Relata para la escritura en el país. Lo que se encuentra en esta Antología es contar la experiencia humana desde cualquiera de sus ángulos. Además, sirve para recoger experiencias literarias desde los 10 a los 80 años.*

**Rodolfo Ramírez:** *Es muy difícil que el libro se mantenga en el mismo nivel, pero esa dificultad hace muy valiosa la Antología porque muestra cada uno de estos procesos y sus mejores resultados porque todos van conformando la literatura de una nación. Los talleres no deberían acelerar su proceso con el propósito de aparecer en la Antología, porque finalmente los talleres sirven para que la gente se reúna y dialogue sobre la literatura. No habría que priorizar aparecer en la Antología sino el proceso que cada taller va construyendo.*

## Presentación de la antología *Fugas de tinta 9*



**Autor:** Participantes los talleres de Libertad Bajo Palabra 2016.

**Año de publicación:** 2016.

**Selección de textos:** José Zuleta Ortiz

**Editora:** Esther Fleisacher

**Coedición:** MinCultura - Taller de Edición Rocca

**Ejemplares impresos:** 1000



**María Orlanda Aristizabal:** *Para cerrar con broche de oro esta tarde vamos a presentar la publicación Fugas de tinta 9 que es el resultado de los 21 talleres de Libertad bajo Palabra, que se desarrolla con las personas que están reclusas en centros penitenciarios. La idea surgió por el escritor José Zuleta, quien ha coordinado el proyecto durante todos estos años. Un socio que ha acompañado al Ministerio de Cultura en este proyecto es el Instituto Nacional Penitenciario y Carcelario (INPEC). Para este lanzamiento nos acompañan el director general del INPEC, el Señor Brigadier General Jorge Luis Ramírez; Maricela Guevara, Subdirectora de Educación del INPEC y Febe Lucía Ruiz, asesora del Área de Educación.*



**Participan:**

José Zuleta Ortiz, director del Programa Libertad Bajo Palabra

Brigadier General Jorge Luis Ramírez, director del INPEC

David Lara, director de taller en el centro penitenciario de Cartagena

Johanna Rozo, directora de taller en el centro penitenciario de Pamplona

**Felipe Martínez:** *A través del arte se logra ver en el espejo la humanidad del otro. El arte no es sólo una forma de expresión sino desde la posición de lector permite ver la humanidad de un grupo de personas que por distintos motivos están privadas de la libertad pero que aun así están en este trabajo artístico de expresarse a través de los textos. Le cedo la palabra al director del programa.*

**José Zuleta:** *Agradezco la presencia del director del INPEC. Primera vez que somos visitados por un director del INPEC a un lanzamiento de Fugas de tinta. El programa nació de una reflexión filosófica que me hice sobre las cárceles. Colombia es un Estado social de derecho, es una institución soportada en las leyes y estas leyes se respaldan en las cárceles. Así que estos centros de reclusión son los cimientos de la democracia, de la sociedad y quienes están en las cárceles son quienes soportan todo el sistema. A partir de ahí empecé a acercarme a las cárceles de Cali, y fue creciendo a nivel nacional.*

*El programa es un semillero de lectores críticos. El objetivo es que los participantes aprendan a leer escribiendo. Los participantes querían desahogarse a través de la escritura y al escribir empezaron a leer y esa es una de las labores más importantes del programa y es la de formar un lector. Lo que hemos hecho nos ha enseñado muchísimo sobre lo que es este país, lo que es la sociedad.*

*La pertinencia de hacer un taller de escritura creativa en cárceles no es encontrar escritores famosos sino encontrar personas que quieran contar y reflexionar sobre la situación en la que se encuentran. Las reflexiones más inteligentes que he encontrado sobre la ley las he encontrado en escritos de los presos colombianos de este programa. Por ejemplo, “Todo es tiempo”, nosotros los seres humanos no somos otra cosa que tiempo, decía un preso de Buenaventura. El ser humano está tasado en tiempo y la ley entendió muy bien que lo más valioso que tenemos es el tiempo y lo que nosotros hacemos para vivir cuando no estamos privados de la libertad es vender el tiempo. Las cárceles son un espejo de lo que es Colombia. Quisiera que los compañeros contaran un poco de sus experiencias.*



**David Lara:** *Yo soy director de taller desde hace cuatro años en el taller de La Ternera (Cartagena). Tengo como principio no preguntar mucho sobre su experiencia, sino que simplemente me ocupo de presentar a manera de experiencia algunos temas teóricos. Yo les cuento unas historias que tienen que ver con las vidas de los escritores. En el taller uno se encuentra una variedad de visiones y se trabaja con el lenguaje*



*desde lo oral hacia lo escrito. Cualquier elemento que transforme la vida en la que ellos se encuentran me parece maravilloso y conversar con ellos, construir las historias con ellos es realmente de ayuda para ellos, por eso valoro este trabajo. El taller es para los presos una esperanza y salir al espacio del taller representa para ellos una enorme libertad.*

**Johanna Rozo:** *Llevo desde el año 2015 en el programa y quisiera contar que Pamplona es una ciudad grande o un pueblo chico en el que uno conoce a los demás y en mi primera experiencia me encontré con personas conocidas. Al principio querían contarlo todo. El delito es en Pamplona un vox populi y se escucha la historia en el pueblo y ellos querían contar su versión así que para que se extrajeran de su experiencia realicé el ejercicio de contar en tercera persona su versión de la historia. La literatura les permite ser libres y si bien un tema común es el encierro salirse de esas historias para contar las relaciones positivas y los buenos recuerdos de su vida permite descubrir las difíciles situaciones por las que pasan las personas. Quizás al inicio, como director de taller, uno se acerca con prejuicios a los reclusos al ser personas que cometieron delitos, pero a través del taller nos acercamos al ser humano. Fugas de tinta les da una segunda oportunidad a todos los reclusos que escriben y los lectores también les están dando una segunda oportunidad.*



**BG Jorge Luis Ramírez:** Soy el Director del INPEC. Es nuevo para uno como policía ver desde que una persona ha cometido un error o le ha faltado a la sociedad hasta llegar a intentar solucionar todos los problemas que tienen en los centros penitenciarios. Al interior de las cárceles hay otro municipio en el cual las personas viven y estamos trabajando por los derechos humanos de las personas que están privadas de la libertad.

*Ojalá en un futuro se pueda llegar a tener una sociedad en paz, pero actualmente se busca corregir a las personas por medio de las cárceles. Actualmente hay problemas de hacinamiento, existe una ley que protege los derechos humanos y busca que les resuelvan a estas personas de manera rápida su situación jurídica. Estamos trabajando para que estas personas puedan tener una vida digna como la existencia de programas como Libertad bajo palabra que son un aporte al sistema penitenciario y les permite expresar sus vivencias a quienes están privados de la libertad.*

**Día 2: Viernes, 5 de mayo de 2017**

### 1. Charla “Claves de la crónica”

Alberto Salcedo Ramos



Cronista barranquillero y uno de los referentes más destacados del periodismo narrativo en América Latina. Sus textos han sido publicados en revistas como *SoHo*, *El Malpensante*, *Etiqueta Negra*, *Internazionale*, entre otras. Además, ha dictado talleres en distintos países. Es maestro de la FNPI. Sus crónicas han sido recogidas en libros como *La eterna parranda*, *El oro y la oscuridad* o *Botellas de naufrago*.



La conferencia busca hablar de la crónica y la función de este género. La crónica no es un género para el adorno inútil, sino para contar algo orgánico que valga la pena, que le sirva a la gente, que informe, oriente, recree, conmueva o que ayude a comprender un hecho. La crónica es un género de periodismo narrativo que combina dos elementos fundamentales: la narración y la interpretación. La narración en la que van relacionados los datos que se necesitan para documentar la realidad y la interpretación, como la forma en la que se cuentan los hechos.



Respecto a la interpretación, la crónica acepta todos los géneros, menos la ficción argumentando que todo elemento que exista en la crónica debe partir de una investigación rigurosa y debe surgir de la realidad. En cuanto a la narración, la subjetividad como manera de expresar el punto de vista del cronista no puede tomarse como una creación de ficción sino como una estrategia a la hora de narrar una historia.

La crónica es la frontera dudosa entre literatura y periodismo ya que es literatura, porque está construida con belleza estética, porque puede transformar a alguien y es periodismo, porque informa, porque permite enterarse de algo que no se sabía. Se advirtió sobre el peligro de excederse en el uso de palabras locales de una comunidad, ya que la crónica debe ser escrita con claridad y estos elementos bien usados, no deberían impedir la lectura del texto.





Se habló un poco de las fases de elaboración de una crónica. En primer lugar, hay que decidir sobre qué escribir, escoger la historia y encontrar los medios hacia esa historia y menciona que la curiosidad es el motor del periodismo. Las historias para realizar una crónica deben salir de la realidad, de la cual, el escritor puede conectarse de muchas maneras. Entre estas se encuentran lo que se informa en los medios, de lo que puede llamar la atención en la calle, del voz a voz o por sugerencias que plantean los editores, a lo que el escritor puede tomarlo o dejarlo, según la conexión que sienta con el tema.

En segundo lugar, para escribir crónica se requiere vocación y disciplina y se debe investigar rigurosamente en fuentes bibliográficas o periodísticas para enriquecer el escrito.

En tercer lugar, hay que planear el texto sabiendo reunir los elementos de valor periodístico que son conflictivos y universales con los elementos de valor literario como lo son el carácter estético y la forma de narrar; y el último paso es la escritura de la crónica.

## 2. Charla “La importancia de la auto-ficción en la escritura creativa”

Luisgé Martín



Escritor español, nacido en Madrid. Es licenciado en Filología Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid. Ha trabajado como editor, profesor, columnista de opinión y asesor cultural del Ministerio de Cultura Español. Ha publicado novelas y relatos. Entre sus obras se cuentan los libros de relatos *Los oscuros*, *El alma del erizo* o *Los años más felices*, y las novelas *La dulce ira*, *La mujer de sombra*, *La misma ciudad* y *La vida equivocada*, entre otras.

La conferencia comienza diciendo que el escritor siempre está detrás de todos los personajes que construye sin importar si la obra es necesariamente autoficcional. *El escritor es alguien que siempre se desnuda frente a los demás, desnuda sus emociones en sus escritos y muestra su intimidad, y no se refiere a intimidad entendida sólo desde un ámbito sexual sino como una muestra interior de la persona, implicando su propio yo en su creación.*

*La mirada del escritor es capaz de darse cuenta de que detrás de lo anecdótico hay un sustrato que genera reflexión. Cuando uno convierte su vida en material literario siempre se tiene la tendencia a embellecerse psicológicamente y eso es lo que hay que evitar para hacer buena literatura.*

*Independientemente del género a tratar hay que definir el pacto con el lector, el pacto de la verdad. Si se hace ficción el pacto con el lector es que se puede mentir y si se hace no ficción no se puede mentir jamás, como mucho se podría ocultar algo. Este es un pacto ético, ya que para lo literario no importa en lo autoficcional qué es verdadero y qué no lo es.*

*Hay distintos escritos que tomas como base la vida propia, como la novela del yo, la autobiografía, el libro de memorias y el libro confesional. Y si bien las fronteras entre estos géneros no son demasiado claras logra que el escritor hable del yo haciendo uso de las técnicas narrativas de la novela. Pero también se puede contar el yo para el mundo a través de la no ficción creativa.*

*La autoficción es una técnica narrativa que intenta que el lector suspenda el pacto de incredulidad y esté dispuesto a creerse lo que lee, es un engaño en el juego que hay entre la verdad y la mentira que es la literatura.*

*No estoy de acuerdo con la afirmación de que un escritor debe mostrar y no contar. Ambas formas son válidas y depende de lo que el autor busca y de la historia que quiera contar. A través del contar se puede iniciar la reflexión y establece la conversación entre el autor y el lector en otro nivel de abstracción más sincero.*

*Las fuentes de materiales autoficcionales son la memoria, los documentos escritos y documentales (periódicos, cartas, etc.) y por último, los testimonios de otros. Con estas fuentes se pueden confrontar las contradicciones para cocinar la literatura.*

